REGISTERED No. T. 10. REGISTERED No. M. 493

THE TRAVANCORE GOVERNMENT GAZETTE EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

THURSDAY, 4th SEPTEMBER 1947/19th CHINGOM 1123

PRESS COMMUNIQUE

PRESS COMMUNIQUE.

With a view to enabling Government to issue the necessary rules contemplated in the Royal Proclamation dated the 19th Chingam 1123/4th September 1947, Government have been pleased to constitute a small Committee consisting of representatives of various interests. The Committee shall submit proposals for the passing of the rules mentioned above and shall also suggest the steps to be taken for the election of members to the Representative Body.

Adequate provision shall be made for representation of minorities and other interests in such Representative Body.

The names of the members of the Committee will be published separately. The Legal Remembrancer to Government shall also be a member of the Committee, but shall have no vote.

The procedure to be followed at meetings of the Committee shall be in accordance with rules to be framed by the Committee. The list of adults now in preparation under the provisions of Act XV of 1122 shall form the basis of the electoral register. The Committee shall submit their proposals as early as possible.

The duties of the Committee will be to make proposals :—

1. With regard to the qualifications of electors and of candidates for election.

2. With regard to the nature, extent and delimitation of the constituencies, the kind of electorates, the number of members to be elected to the Representative Body, the method of their election and the system of voting to be adopted.

3. With regard to any safeguards by way of reservation or otherwise in respect of any minority or other interests.

4. With regard to the preparation of the preliminary electoral register, the disposal of claims and objections and the completion of the final electoral register.

5. With regard to the conduct of elections, election enquiries and the final decision of doubts or disputes as to the validity of an election.

6. With regard to the filling of vacancies in the Representative Body.

7. With regard to all matters ancillary to any such matter as aforesaid.

Huzur Cutcherry,
Trivandrum,
4th September 1947.

L. G. PEREIRA,
Secretary to Government.

പ്രസ്സ് കമ്മ്യൂണിക്കെ.

൧൯൪൭ സെപ്റ്റംബർ ൪-ാംതീയതിയിലെ തിരുവെഴുത്തു വിളംബരത്തിൽ നിർദ്ദിഷ്ടമായ ചട്ടങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്നതിനു ഗവൺമെന്റിനു സഹായകമാകണമെന്ന ഉദ്ദേശ്യത്തെ മുൻനിറുത്തി, വിവിധ താല്പര്യങ്ങളുടെ പ്രതിനിധികൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു ചെറിയ കമ്മിററി ഗവൺമെന്റ് സംഘടിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ കമ്മിററി മുൻ പ്രസ്താവിച്ച ചട്ടങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുന്നതിനുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ സമർപ്പിക്കുകയും, പ്രതിനിധി സമിതിയിലേക്ക് അംഗങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്നതിനു, കൈക്കൊള്ളേണ്ടതായ നടപടികൾ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

ന്യൂനപക്ഷങ്ങൾക്കും മററു താല്പര്യങ്ങൾക്കും പ്രതിനിധിസമിതിയിൽ പ്രാതിനിധ്യം നൽകുന്നതിനു മതിയായ വ്യവസ്ഥകൾ നിർമ്മിക്കുന്നതാണ്. കമ്മിററിയിലെ അംഗങ്ങളുടെ പേരുകൾ പ്രത്യേകം പരസ്യപ്പെടുത്തും. ഗവൺമെന്റു ലീഗൽ റിമെംബ്രൻസർകൂടി കമ്മിററിയിൽ ഒരു അംഗമായിരിക്കുന്നതും, എന്നാൽ അദ്ദേഹത്തിനു വോട്ടു ചെയ്യാൻ പാടില്ലാത്തതുമാകുന്നു.

കമ്മിററിയുടെ സമ്മേളനങ്ങളിൽ അനുവർത്തിക്കേണ്ട നടപടിക്രമം കമ്മിററി നിർമ്മിക്കുന്ന ചട്ടങ്ങൾ അനുസരിച്ചായിരിക്കും. ൧൧൨൨-ലെ ൧൩-ാം ആക്റ്റിലെ വ്യവസ്ഥകൾ അനുസരിച്ചു ഇപ്പോൾ തയ്യാറാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന പ്രായപൂർത്തിവന്നവരുടെ ലിസ്റ്റ് സമ്മതിദായക രജിസ്റ്ററിന്റെ അടിസ്ഥാനമായിരിക്കുന്നതാണ്. കമ്മിററി തങ്ങളുടെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ കഴിയുന്നതും വേഗത്തിൽ സമർപ്പിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

കമ്മിററിയുടെ കർത്തവ്യങ്ങൾ, താഴെപ്പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ സംബന്ധിച്ചു നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയാണ്:—

(൧) സമ്മതിദായകന്മാരുടേയും തിരഞ്ഞെടുപ്പിനു നില്ക്കുന്ന സ്ഥാനാർത്ഥികളുടേയും യോഗ്യതകൾ,

(൨) നിയോജകമണ്ഡലങ്ങളുടെ സ്വഭാവവും വിസ്തീർണ്ണവും, അതിർത്തിനിർണ്ണയവും, നിയോജകസമിതികളുടെ തരം, പ്രതിനിധി സമിതിയിലേക്കു തിരഞ്ഞെടുക്കേണ്ട അംഗങ്ങളുടെ സംഖ്യ, അവരെ തിരഞ്ഞെടുക്കേണ്ട വിധം, സ്വീകരിക്കേണ്ടതായ സമ്മതിദാനരീതി, എന്നിവ,

(൩) ഏതെങ്കിലും ന്യൂനപക്ഷത്തെയോ, മററു താല്പര്യത്തെയോ സംബന്ധിച്ചു സംവരണം മൂലമോ അഥവാ മററു വിധത്തിലോ നൽകേണ്ടതായ ഏതെങ്കിലും രക്ഷാവ്യവസ്ഥകൾ,

(൪) പ്രാരംഭ സമ്മതിദായക രജിസ്റ്റർ തയ്യാറാക്കലും അവകാശങ്ങളും ആക്ഷേപങ്ങളും തീർച്ചപ്പെടുത്തലും അന്തിമസമ്മതിദായക രജിസ്റ്ററിന്റെ പൂർത്തീകരണവും,

(൫) തിരഞ്ഞെടുപ്പു നടത്തലും, തിരഞ്ഞെടുപ്പു സംബന്ധിച്ച വിചാരണകളും, ഒരു തിരഞ്ഞെടുപ്പിന്റെ സാധുത സംബന്ധിച്ചുള്ള സംശയങ്ങളേയും തർക്കങ്ങളേയും പററി അന്തിമനിശ്ചയവും,

(൬) പ്രതിനിധിസമിതിയിൽ ഉണ്ടാകുന്ന ഒഴിവുകൾക്കു പകരം നിയമിക്കേണ്ട വിധം,

(൭) മേൽപ്പറഞ്ഞ വിധത്തിലുള്ള ഏതെങ്കിലും കാര്യങ്ങൾക്കു ആനുഷംഗികമായ എല്ലാ കാര്യങ്ങളും.

ഹജൂർകച്ചേരി, തിരുവനന്തപുരം,
൧൯൪൭ സെപ്റ്റംബർ ൭-ാംതീയതി

എൻ. ജി. പൊതിയ,
ഗവൺമെന്റ് സെക്രട്ടറി.

பிரஸ் அறிக்கை.

1947 ஸெப்டெம்பர் 4-ம் தேதியத்து ராஜ விளம்பரத்தில் உத்தேசிக்கப்பட்டவாறுள்ள அவசியமான விதிகளைப் பிறப்பிப்பது கவர்ன்மெண்டாருக்கு சாத்தியமாயிருக்கும் பொருட்டு, பல்வேறு பாத்தியதைகளின் பிரதிநிதிகளைக்கொண்ட ஒரு சிறிய கமிட்டியை கவர்ன்மெண்டார் அமைத்துள்ளார்கள். கமிட்டியானது, மேலே சொல்லப்பட்ட விதிகளைப் பாசாக்குவதற்கான பிரேரணைகளை சமர்ப்பிப்பதோடு பிரதிநிதி சபைக்கு அங்கத்தினர்களைத் தேர்ந்தெடுப்பதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகள்பற்றி ஆலோசனைகளும் கூறும்.

இந்த பிரதிநிதி சபையில், மைனாரிட்டிகளையும் மற்று பாத்தியதைகளையும் பிரதிநிதித்துவம் செய்வதற்காக போதிய நிபந்தனைகள் செய்யப்படும்.

கமிட்டி அங்கத்தினர்களது பெயர்கள் பிரத்தியேகமாய் பிரசுரிக்கப்படும். கவர்ன்மெண்ட் லீகல் ரெமெம்பரென்ஸரும் கமிட்டியில் ஒரு அங்கத்தினராயிருப்பார்; ஆனால் அவருக்குவோட்டு கிடையாது.

கமிட்டிக் கூட்டங்களில் பின்பற்றவேண்டிய நடவடிக்கை முறையானது கமிட்டியாரால் வகுக்கப்படும் விதிகளனுசரித்திருக்கவேண்டும். 1122-ம் ஆண்டத்திய 15-வது ஆக்டிற்கண்ட நிபந்தனைகளின்படி இப்பொழுது தயாரிக்கப்பட்டுவரும் வயது வந்தோரது ஜாபிதாவே வாக்காளர்களது ரெஜிஸ்டரின் அடிப்படையாக அமையும். கமிட்டியார் தங்களது பிரேரணைகளை கூடுமான மட்டில் சீக்கிரம் சமர்ப்பிக்கவேண்டும்.

1. வாக்காளர்களதும் தேர்தலுக்கு நிற்பவர்களதும் யோக்கியதாம்சங்கள் குறித்தும்,
2. தொகுதிகளின் தன்மை, அளவு, வரையறுப்பு ஆகியன குறித்தும், தொகுதிமுறை இன்னமாதிரியானது பிரதிநிதி சபைக்கு தேர்ந்தெடுக்கப்படவேண்டிய அங்கத்தினர்களின் எண்ணிக்கை, அவர்களைத் தேர்ந்தெடுக்கும் முறை, அனுசரிக்கப்படவேண்டிய ஓட்டெடுக்கும் முறை ஆகியன குறித்தும்,
3. யாதேனும் மைனாரிட்டி அல்லது இதர பாத்தியதைகள் குறித்து ஸ்தானங்கள் ஒதுக்கிவைப்பதன் மூலமோ மற்று விதத்திலோ யாதேனும் பாதுகாப்பு நல்குவது குறித்தும்,
4. பூர்வாங்கமான வாக்காளர்களது ரெஜிஸ்டர் தயாரிப்பது குறித்தும், தாவாக்களையும் ஆட்சேபனைகளையும் ஒருவகை செய்வது, முடிவான வாக்காளர் ரெஜிஸ்டரை முடிவாக்குவது ஆகியன குறித்தும்,

5. தேர்தல்களை நடத்துவது, தேர்தல்பற்றிய விசாரணைகள், யாதொரு தேர்தலின் சட்டசம்மதம் குறித்த சந்தேகங்களை அல்லது விவாதங்களை முடிவாகத் தீர்மானிப்பது, ஆகியன குறித்தும்,

6. பிரதிநிதி சபையிலுள்ள காலிஸ்தானங்களைப் பூர்த்தி செய்வது குறித்தும்

7. மேற்சொல்லப்பட்டவாறுள்ள யாதொரு காரியத்திற்கு சம்பந்தப்பட்ட எல்லா காரியங்கள் குறித்தும்

பிரேரணைகள் செய்வது கமிட்டியின் கடமைகளாகும்.

ஹஜூர்-கச்சேரி,
திருவனந்தபுரம்
1947 செப்டெம்பர் 4-ம.

எல். ஜி. பெரேரா,
கவர்ன்மெண்ட் செக்ரட்டறி.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT, G R
TRIVANDRUM 1947.